



# Mit Biedronka, Maus und Źába durch die Adventszeit in Polen



Informationen über unsere Materialsammlung

„Mit Biedronka, Maus und Źába durch die Adventszeit in Polen“

Liebe Erzieherinnen und Erzieher,



unsere Freunde **Maus** und **Biedronka** waren letztes Jahr bei **Źába** in Tschechien zu Gast. Während der Adventszeit haben sie dort viel Neues kennengelernt und viel Spaß miteinander gehabt. Źába hatte seine Freunde eingeladen, um ihnen die tschechischen Traditionen und Weihnachtsbräuche vorzustellen und miteinander Unterschiede, aber auch sehr viele Gemeinsamkeiten zu entdecken. Diese Idee hat Biedronka so sehr gefallen, dass er sich entschieden hat in diesem Jahr seine Freunde nach Polen einzuladen. Er wohnt in einer Stadt, die nicht weit von der deutschen und tschechischen Grenze entfernt ist. Biedronka möchte Maus und Źába zeigen, wie man sich in Polen auf das Weihnachtsfest vorbereitet und welche Bedeutung Heiligabend in Polen hat. **Wir möchten Sie und Ihre Kinder herzlich dazu einladen unsere drei Freunde bei diesem Abenteuer zu begleiten.**

Wir haben dazu wieder für Sie vier verschiedene Handreichungen für Ihre pädagogische Praxis vorbereitet. Jede Handreichung bezieht sich auf jeweils eine Adventswoche und beinhaltet:

- eine kleine, fortführende Adventsgeschichte zum **Vorlesen** mit passenden Bildern zum Herunterladen,
- zusätzliche **Informationen** über die Traditionen für Sie als ErzieherInnen,
- einige **Anregungen**, wie Sie diese mit den Kindern bearbeiten können (u. a. Bastelanleitung, dreisprachiges Lied, Rezept, ...),
- eine kleine dreisprachige **Vokabelliste** mit Wörtern, die in der Geschichte vorkommen,
- Hinweise auf weiterführende **Materialien**.

Alle Handreichungen können gemeinsam oder einzeln verwendet werden. Selbstverständlich können Sie auch gerne nur einzelne Bestandteile in Ihr Adventsprogramm integrieren.

Somit können Sie die Weihnachtsbräuche unserer polnischen Nachbarn, ihre Tradition, Sprache und Kultur auch in Ihrer Kita erlebbar machen und mit den Kindern Gemeinsamkeiten und Unterschiede kennenlernen.

Maus, Biedronka und Źába sagen: „**Bis Bald!**“ „**Do zobaczenia!**“ „**Na viděnou!**“ in den Adventsgeschichten.

Das Team der LaNa wünscht Ihnen und Ihren Kindern damit einen **schönen Advent / wesolego adwentu / krásný advent**.



## Inhalt der Materialsammlung

### 1. Advent

-  Hintergrundwissen über den Weihnachtsschmuck und die Rorate-Messe in Polen
-  1. Geschichte: **Die Weihnachtsvorbereitung beginnt**
-  Anregungen für die Kita-Praxis: Engellaterne basteln, Adventszwerg basteln, dreisprachige Vokabeln

### 2. Advent

-  Hintergrundwissen zum Nikolaustag in Polen
-  2. Geschichte: **Ein Wunschzettel für den Nikolaus**
-  Anregungen für die Kita-Praxis: Adventsspiel, Weihnachtsträtsel, dreisprachige Vokabeln

### 3. Advent

-  Hintergrundwissen über den Weihnachtsbaum und Weihnachtsstern
-  3. Geschichte: **Der Weihnachtsbaum**
-  Anregungen für die Kita-Praxis: Adventsstern basteln, Weihnachtslied, dreisprachige Vokabeln

### 4. Advent

-  Hintergrundwissen über den Heiligabend in Polen
-  4. Geschichte: **Am Heiligabend**
-  Anregungen für die Kita-Praxis: Rezept – „Kutia“, Ausmalvorlage, dreisprachige Vokabeln

## Bilder zum Ausdrucken

-  1. Advent: Adventskalender
-  2. Advent: Nikolaus
-  3. Advent: Weihnachtsstern
-  4. Advent: Oblate





## Anregungen für die Kita-Praxis



### Stabfiguren zum Erzählen der Geschichte

Zum Vorlesen der Geschichten eignen sich gut die Stabfiguren Maus, Biedronka und Żába, die [hier\\*](#) kostenlos heruntergeladen werden können. Diese gibt es auch als Ausmalvorlage für die Kinder.



### Begleitbild

Auf den Bildern sind die in der Geschichte beschriebenen polnischen Weihnachtstraditionen zu erkennen. Laden Sie das passende Bild zur Geschichte für die jeweilige Adventswoche herunter und drucken Sie es in einer geeigneten Größe aus. Zeigen Sie es den Kindern, bevor die kleine Geschichte vorgelesen wird. Raten Sie gemeinsam, was sich hinter dem Bild verbirgt.



### Adventstisch

Integrieren Sie die Geschichte, die ausgedruckten Bilder und das Gebastelte auf einem Adventstisch in der Kita oder in den Gruppen. Somit wird es für die Kinder, ihre Eltern und das gesamte Kita-Team sichtbar, was schon passiert ist und wie sich die Adventsgeschichte weiter entwickelt. Machen Sie den Adventstisch zum Ort des Zusammenkommens und lesen Sie dort die Adventsgeschichten vor.



### Vokabeln lernen

Lernen Sie mit den Kindern jeden Tag eine zur Adventsgeschichte passende Vokabel. Die Vokabelliste finden Sie auf der letzten Seite der Materialsammlung zu jedem Advent. Die Vokabeln sind in der Geschichte farblich hervorgehoben. Aus den Kästchen können Sie vielleicht sogar ein Memory basteln und mit den Kindern spielen. Wollen Sie noch weitere polnische und tschechische Vokabeln üben? Schauen Sie auf unserer [Seite\\*](#) mit Lernmaterialien rund um Biedronka, Maus und Żába vorbei! Hier haben wir für Sie eine **Wortschatztruhe**, ein **Memo-Spiel**, u.v.a.m. vorbereitet.

\*<https://www.nachbarsprachen-sachsen.eu/de/biedronka-maus-und-zaba.html>



## Impressum

### Herausgeberin

Sächsische Landesstelle für frühe nachbarsprachige Bildung (LaNa)  
c/o Landkreis Görlitz  
Bahnhofstraße 24  
02826 Görlitz  
Telefon: +49 03581 6639432  
E-Mail: [nachbarsprachen.sachsen@kreis-gr.de](mailto:nachbarsprachen.sachsen@kreis-gr.de)  
[www.nachbarsprachen-sachsen.eu](http://www.nachbarsprachen-sachsen.eu)

### Konzeption / Redaktion / Layout:

Dr. Regina Gellrich, Anne Bartusiak (LaNa)  
Ewelina Florczak (Hochschule Zittau/Görlitz)

### Übersetzung:

Ewelina Florczak (PL)  
Studierende der Hochschule Zittau/Görlitz Studiengang Wirtschaft und Sprachen (CZ)

### Bildquellen:

- © Sächsische Landesstelle für frühe nachbarsprachige Bildung in Zusammenarbeit mit Juliane Wedlich
- © [www.pixabay.de](http://www.pixabay.de)
- © [www.pinterest.it](http://www.pinterest.it)
- © [www.wikipedia.org](http://www.wikipedia.org)
- © <https://www.kochrezepte.at/kutia-weihnachtsdessert-rezept-5174>
- © <https://pl.123rf.com/>
- © private Quellen

Görlitz, November 2022

Die Sächsische Landesstelle für frühe nachbarsprachige Bildung befindet sich in Trägerschaft des Landkreises Görlitz.



Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes.

